



Самур

№ 1 (166) 2005-йисан 26-январь

1992-йисан январдилаь акъатзава

ЦИЙИВИЛЕР

ГЕГЬЕНШДИЗ КЪЕЙД АВУНА

1990-йисан 20-январдиз советрин къушунди Азербайжандин агъалийрин къилел гъайи мусибатдилаь 15 йис алатна. Халкъди а йифиз къиле фейи вакъияр садрани рикелай ракурдач. Азербайжан аслу тушир уьлкве хъана кланзава-чир чулав къуватри гьикъван басрух ганатлани, халкъди азадвилдин рекъе женгинилай гил къачунач. Гъавилаь 20-январдин вакъияри чи республикадин тарихда чехи тир рол къугъазва.

Цинин йисуз 20-январдин югъ гегьеншдиз къейд авуна. Са шумуд югъ вилик республикадин президент Илгъам Алиева "20-январдин мусибатдин цувад йис тамам хъунин гъакъиндай" серенжем гана. Гъа серенжем асасдиз къачуна вири республикада чехи мярекатар къиле тухвана. Агъзурралди инсанри шегьидрин сурарал цуьквер туна, азадвилдин рекъе чан гайи ксар рикел хкана.

20-январдин цувад йис тамам хъайи югъ чи республикадилаь къеце - Америкадин Садхъанвай Штатра, Германияда, Иранда, Австрияда, Румынияда, Францияда, Урусатда, Китайда, Къазахстанда, Гуржистанда ва маса уьлквейрани къейд авуна.

ВАЦУН АЛАТ

Эхиримжи йисара тЕбиятда къиле физвай дегишвилери, гъафил вакъияри инсанрик къадабулук кутазва. Абурун арада яд акъалтун агъалияр патал генани къурхулу кар я. Къвердавай вацларинни гъуьлерин ятар пара жезва.

И мукъвара космосдай ягъанвай шикилдин куьмекдалди чи республикадин са бязи вацларани дегишвилер къиле физвайди малум хъанва. Иллаки гужлу селлери Киш вацI вичин ятах дегишариз мажбурзава. ВацI къвердавай Шеки шегьердиз мукъва жезва. Виликан йисара вацIунни шегьердин арада 684,61 метрдин мензил авайтIа, гила абурун ара 504,94 метр хъанва.

ТIВАР ГАНВА

Чи ватангъли, КцIар райондин Манкъулидхуьрай тир Сейфеддин Сейфеддинов Дагъустандин тIвар-ван авай художникрикай я. Сейфеддина чугур шиклар Дагъустандилаь къецени машгур я. Адан азим эсерар Москвада, Санкт-Петербургда, Германияда, Францияда, Туьркияда къилдин ксарин хуси коллекцияра къиметлу ядигарар хъиз хуьзва.

С.Сейфеддинован шикилдин таъсир, къуват адакай ибарат я хъи, ада кланзни-такланз халкъдин къадар-къисметдикай, адан алатай девиррикай, алай аямда авай гъаларикай, жележгдикай фикир ийиз тазва. Адан эсерри инсанрик руьгь кутазва. Вичихъ авай чехи алакьунар фикирда къуна алатай йисан эхирра чи ватангълидиз "Дагъустан Республикадин лайихлу художник" лагъай тIвар ганва. "Самур" газетдин коллективди ва чи газет клелзавайбуру С.Сейфеддиноваз и тIвар рикIин сидкъайди мубаракзава ва адаз мадни чехи агалкъунар тIалабзава.

ЧIАЛРИЗ ТАМЪАРДА

Исятда Дагъустанда мукъвал-мукъвал кудзавай месэла йрикай сад "Дагъустандин халкъарин чIаларин гъакъиндай къанун къабулун я. Гьукуматди ихътин къанун арадал гъун патал галай-галайвал тедбирар къиле тухузва. Къанундин проект гъазур я. Къил акъуддай ксари лугъзвайвал, къанун Дагъустандин халкъарин игътияжрихъ галаз къадайди жеза. Гьукуматди милли чIалар вилик финин кардиз мадни клевелай куьмек гуда.

ЧIалариз талукъарзавай къанунди чпел клелкъхин авачир ва чпел клел-къхин авай чIаларин роль къилди-къилди тайнарда, абур хуьн ва вилик тухун паталди герек тир вири тедбирар къилиз акъудда.

ЧКА АТАНВА, ЛУГЪУН!

НУТУУФРА

Икъван чIавалди садбуруз чавай макъалаяр кландай. "Самур"дин чинриз чпин рикIай тир кхъинар акъатайла разивал къалурдай абуру чаз. Виликан йисарани гъакI тир, шазни. Ингъе 2005-йис - клекрен йис алуькбайдалай клашкIуш жакъваз, куткутI къачуна рахаз, "атIудай рикI ава, хадай чIемерук" лугъуз хуьтIуьн юкъуз чавай къакъацIар, палтакъушар кланзавайбуру пайда хъанва. Гъафбуруз нутIуфа кланзава. КIерецдинни шуьмягъдин хвехвер квай иситIа. ТIямлу ва кфет хкудиз жедай ризкъи я эхир. ЧIехи тебъагъ ава а ксарихъ. Кавча гъиле гъатайда чIем квай чкадилаь неда. ТIуьрай. Ингъе чав нутIуфа гвач. Я жележегда жедатIани чидач.

Гила садбуру: "Квехъ нутIуфа авачIани, тангъах ава, - лугъузва. - Гъавилаь "Самур" газетдин клвалахдарри бажитвал авуна, къелемдиз къилав гун герек я. Абурун кеспи вуч я, абуру вучиз лезги чIалалди те-

легуногар арадиз гъизвач? Вучиз гьукуматдивай лезгийр патал медениятдин тавханаяр тIалабзавач? Къиле авай ксари вучиз чавай квез вуч герек я лагъана жузавач? "Чаз чи чIал, алуькьун-къарагъун, меденият вилик тухунин карда гьукуматди вичин патай куьмек гана кланзавайди я. Къуй "Самур" газетдин клвалахдарри идакай хъсандиз фагъум авурай", - лагъана и йикъара редакциядиз зенг авур са бахади. И кардик чи хев ква ва чна чка атайла газетдани кхъизва. Ингъе чавай нутIуфа кланзавай ксарин клвалах авуник хев квач лагъана, гъавурда туна чна а баха. ЯтIани и йикъара маса касди "Самур"дивай ихътин тIалабунар авуна. Гила са къаридини, къуллугъдал алай са кмамацди чур къурвах авунва: гилер хуьчIуьк кутуна акъвазмир, гьукуматдивай халкъ паталди герек тир затIар тIалаб ая. "Бес халкъди вичи вучиз тIалабзавач," - лагъайла,

тIурутIум акатна абурухъ, гъасятда къил къакъудна. Къукъмада акъуна чунни: ихътин ксар къаркъулуд хъиз я: нуькIвериз тIегъуьн атайла, къиферикай жеза, къифериз тIегъуьн атайла - нуькIверикай.

Фашалвал куьз герек я? Халкъдизни, адан гъар са векилдизни гьукумат алай чка хъсандиз чизва. Мад гъар са затI газетдивай клан жеч хъи. Садбуруз чун ракуьз тав гузвай устIарар хъиз хъанватIа? Я тахъайтIа, редакция мярмелийрин туьквен яни? И ксариз гъихътин тIвар гун: тIува ва я тахсара? Бес чеб патал куш квай крарихъ абур гъасятда гелкъведа хъи...

Са гафуналди, иливариз жедай крар туш. Ксай месик иситIар кланзавайбуру, чун ицитIиз алахъзавайбуру, клекре вил кутуна какадай акъат тавунмаз, къакъара ядайбуру пара хъанва. Къил-къилел алай ксарни пара хъанайтIа, хупI хъсан тир.

"САМУР"

ВАН АВУНА

РИКIЕЛ ХКАНА КIАНЗАВА

Играми редакция! Куьне "Самур"дин 2004-йисан 23-сентябрдин тилитда КцIар райондин Чпиррин хуьре дидедиз хъайи, 1976-йисуз вичин дунья дегишарай техникадин илимрин доктор, профессор Къанбай Ханмамедован гъакъиндай урус чIалалди чап авур "Лугъуз тежедай ихътин пай" макъалади чи рикIер шадарна. Илимдик чIехи пай кутур, чи халкъдин тIвар виринриз сейли авур ихътин къегъал рухвар мидамин рикIел хкана кланзава. Макъаладин таъсирдик кваз за райондин "КцIар" газетдиз жуван теклификай ибарат тир чар ракурна. Гьуьгъуьнлай агъсакъалри райондин ва шегьердин крар

къилиз акъудзавай регьберрин чи теклифар агакъарна: Шегьердин са куьчедиз Къ.Ханмамедован тIвар ганайтIа хъсан тир. Хуьруьн юкъван мектебни адан тIварунихъ хуьнухъ герек я. Райондин чIехибуру и теклифар къилиз акъудун патал талуьк къарар къабулда лагъана гаф гана.

Гила чаз чIехи алимдин веледрихъ галаз алакъа хуьз, КцIарин музей патал материалар клватIиз кланзава. И рекъай "Самур"дивайни чаз куьмекар гун тIалабзава.

Эмирмет НОВРУЗОВ,
КцIар шегьер.

ТIАЛАБУН

Ци Ватандин чIехи даяеда СССР гъалиб хъайи 60 йис тамам жезва. Гъавилаь Урусатди 9 май чIехи сувар хъиз къейд авун кветIнава. Амма Европарламентдин са шумуд депутатди РФ-дин президент В.Путинавай Гъалибвилдин югъ къейд тавун тIалабнава. Абуру Кремлдиз ракурдай чарче кхъенвайвал, гуя СССР-ди 1939-1991-йисара Балтикадин ва Европадин уьлквейрихъ лугъуз тежедай къван зарар хукIурнава. Гуя Европада даяе къиле фейи сифте варцара СССР-ди фашистар нафтIадалди ва тIуьн-хъунин затIаралди таъминарна къван.

ТАМАР ТЕРГ ЖЕЗВА

Швецияда тамар къвердавай къери жезва. Миргери тамарихъ лугъуз тежедай къван зарар хукIурзава. Алай вахтунда и уьлкведа 350 агъзур къван мирг ава. Тек са 2004-йисуз и гъайванри Швециядин тамарихъ 110 миллион евродин зарар хукIурнава.

Къил акъудзавай ксари лугъузвайвал, гъар миргини са юкъуз 12 килодив агакъна тарарин таза хилер ва пешер незва. Гъа и кар сеbeb яз гъар йисуз цIуд гектарралди тамар терг жезва.

ЧАКАЙ КХЪЕНАЙ...

Ягъ-ягъунар яргъалди къиле тухуз алакьдай лезгийри чи жидайринни тупарин гуж къатIузвайтIани, са куьникайни кичIе тахъана, ара датIана женг чIугъазвай. Чи тупари абуруз гьикъван чIай гайитIани, чна атлуйрикай гьикъван пара менфят къа-чузвайтIани, лезгийри эхирда къван женг чIугъазвай. Абуру есир-да къун гзаф четин тир. Есирвиле гъатайбуруни чаз муьтIуьгъ тахъун патал чи чеб хенжелдив яна рекъизвай.

Генерал Н.М.Хатуьцева генерал анишеф
Н.Ф.Ртищеваз кхъей рапортдай. 1815-йис.

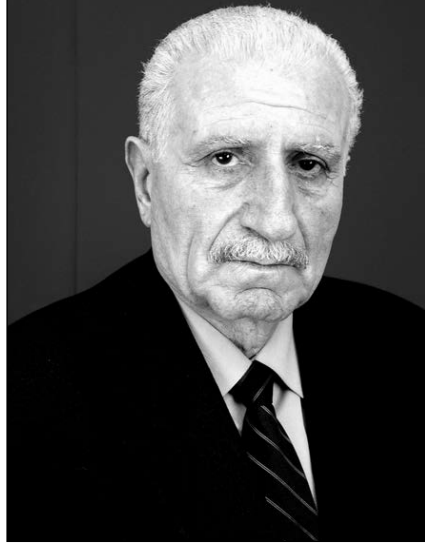


Дидеди хва
ватан хуьн патал хазва.

Лезги халкъдин мисал.

TAHİRCALLI ALİM

Azərbaycan elminə çoxlu görkəmli nümayəndələr vermiş Qusar rayonunda Tahircal kəndinin özünəməxsus yeri var. Qədim tarixi olan, sinəsinə doğma torpağın şanlı səhifələri yazılmış bu kənd Şah dağının döşündə qala kimi ucalır, öz özəmətliliyi ilə hamını heyran edir. Burada hər təpə, hər qaya, hər daş ulularımızdan söhbət açır. Kənddəki üçmərtəbəli qəbiristanlıq, buradan tapılmış mis və bürünc əşyalar, saxsı qablar, küplər Tahircala uzaq əsrlərin havasını gətirir. Ləzgi folklorunu yaşadan, mani, bayad və lirliləri dillərindən düşməyən, XIX əsrin məşhur ləzgi şairi Əmirəli Tahircalvinin şerlərini əzbərdən deyən tahircallılar təhsilə, elmə böyük həvəsləri ilə seçilir. Bu kənddən bir neçə dünya şöhrətli alim çıxıb. Kimya elmləri doktoru, həm də qədim alban yazılarını açıqlamış Yareli Yareliyev, ilk dəfə "mavi qan"ı kəşf etmiş tibb elmləri doktoru Bəhram Zalov, tarix elmləri doktoru Nuri Qurbanov və başqaları. Mənim söhbətim kimya elmləri doktoru Siracəddin Vəli oğlu Sərkərov haqqındadır.



uğurlarında onların rolu olduğunu qeyd edir. O, deyir:

- Tahircal kənd orta məktəbində nüfuzlu müəllimlər çox olub. Onlardan biri haqqında xüsusi danışmaq istəyirəm. Həsənbala Yareliyev yenicə institutu bitirib təyinatla məktəbimizə göndərilmiş fizika-riyaziyyat müəllimi idi. Məktəb komsomol komitəsinin katibi olmaqla yanaşı, həm də bizim sinfimizin rəhbəri olan Həsənbala müəllim o qədər tələbkar adam idi ki, onun tapşırıqlarını yerinə yetirmədən sifə girməzdik. Yadımdadır, imtahan ərəfəsində o, bizə 4 günə 80 məsələ həll etməyi tapşırırdı. Həmin məsələlərin hamısı imtahan suallarına düşdü. Sinfimizin uşaqları 45 dəqiqənin içində imtahan verdilər. Daha bir gənc müəllimimiz vardı. Əslən H-

ildən olan Qızxanım müəllimə həm savadlı, həm də tələbkar idi. Belə müəllimlərin zəhməti sayəsində 1952-ci ildə həmin məktəbi bitirmiş 30 məzunun demək olar ki, hamısı ali məktəblərə qəbul olundu. Onlardan üç nəfəri Azərbaycan Dövlət Tibb İnstitutunun tələbəsi oldu. Abdul Şixəliyev müalicə (o, uzun illər Qusar şəhər səhiyyə şöbəsinin müdiri olmuş, bir neçə il əvvəl vəfat etmişdir), Məhəmməd İbadov (hərbi həkimdir) sanitariya, Siracəddin Sərkərov isə eczaçılıq ixtisasını seçdilər.

Sərkərovların nəslindən çoxlu təbib çıxıb. Siracəddinin əmisi oğlu Əziz Əzizov (məşhur burun, boğaz, qulaq həkimidir, indi Moskvada çalışır) və dayısı oğlu Təcəddin Səlimov artıq institutun son kursunda təhsil alırdılar. Onlar yenicə tələbə olmuş həmkəndlilərini dərslərlə təmin edir, çətinə-dara düşəndə kömək əlini uzadırdılar. Kolxozçu ailəsinin övladı üçün ən çətin o vaxt "ləzgi pulu" adlı vergini ödəmək idi. Savadı ilə ilk gündən müəllimlərinin hörmətini qazanmış Siracəddin o vaxtlar institutun eczaçılıq fakültəsinin dekanı olan professor Rüstəm Əliyevin köməyi ilə vergidən azad edildi. İnstitutu bitirənə kimi Rüstəm Əliyev gəncin himayəçisi və yol göstərəni oldu.

1961-ci ildə Azərbaycan EA-nın Botanika İnstitutunun aspiranturasına daxil olan Siracəddin Sərkərov təhsilini Leninqradda davam etdirir. 1967-ci ildə o, SSRİ EA Üzvi Kimya İnstitutunda "Seskviterpen loktonların çətinliklər fəsiləsində tədqiqatı" mövzusunda namizədlik dissertasiyası müdafiə edir.

1991-ci ildə o, Özbəkistan EA Bioüzvi Kimya İnstitutunda "Mürəkkəbçiliklər və çətinliklər fəsilələrindəki bitkilərdə terpenoid və fenol birləşmələri" mövzusunda dissertasiya müdafiə edərək kimya elmləri doktoru elmi dərəcəsi alır.

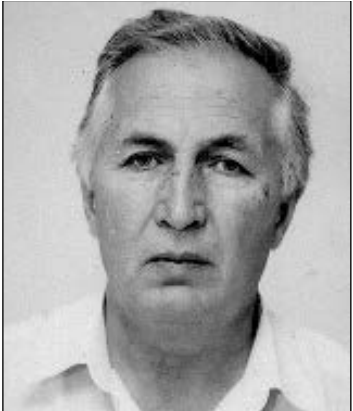
Alimin apardığı tədqiqatlar arasında ferrula (ilan kölgəsi) bitkisinin köklərində olan üzvi birləşmələrin tibb təbiiyyətinin öyrənilməsi xüsusi yer tutur. Ferruladan alınmış batfizin maddəsinin yanığının müalicəsində səmərəsini kəşf etmiş alim SSRİ EA Səhiyyə Nazirliyinin icazəsi ilə bir sıra klinikalarda onu müayinədən keçirmişdir. Leninqrad Hərbi Tibb Akademiyasının müsbət rəyini aldıqdan sonra alim şəxsən özü Leninqrad şəhərindəki Meçnikov adına xəstəxananın dəri xəstəlikləri şöbəsinin trafik yaralardan əziyyət çəkən pasientlərinin müalicəsində iştirak etmişdir. Ferrula bitkisindən düzəldiyi 3 litr yağla 18 yaşlı bir qızı ağır xəstəlikdən müalicə edib həyata qaytaran Siracəddin Sərkərov fərəh hissi və ümidlərlə Azərbaycana qayıtmışdır. Lakin bu illər ərzində onun kəşfinə ciddi yanaşan həmin bitkinin istehsalına və ondan yağ alıb müalicəyə təbiiyyətinə diqqət yetirən tapılmamışdır.

Siracəddin müəllimin dediyinə görə ferrula bitkisi Naxçıvan düz mənərlərinin yaxınlığında bitir. Ondan hazırlanan məhləm bu gün yanılardan əziyyət çəkən xəstələrə hava və su qədər vacib olsa da, hələlik alimin kəşfi ilə maraqlanan yoxdur. Onun digər belə kəşfləri də var. Lakin Siracəddin müəllim ruhdan düşmür. 1964-cü ildən Azərbaycan EA-nın Botanika İnstitutunda kiçik elmi işçi, böyük elmi işçi, aparıcı elmi işçi vəzifələrində çalışmış, hazırda buranın baş mütəxəssisi olan Siracəddin müəllim həmişəki şövqlə elmi axtarışlarını davam etdirir.

70 yaşınız mübarək, Siracəddin müəllim! Sizə şərəfli işinizdə yeni uğurlar diləyirik.

Sədaqət KƏRİMOVA.

UĞURLU AXTARIŞLAR MÜƏLLİFİ



Hacı Hacıyev Qusar rayonunun Düztahir kəndində anadan olmuşdur. 1957-ci ildə Azərbaycan Dövlət Universitetinin fizika-riyaziyyat fakültəsinə daxil olmuş və 1962-ci ildə təhsilini başa çatdırmışdır.

Hacı müəllimin həyatının həlledici dövrü 1962-ci ildə Azərbaycan Dövlət Universitetində işləməyə başladığı vaxtdan başlayır. O, 1963-1966-cı illərdə bu universitetin aspirantı olmuş və dünya miqyasında tanınmış görkəmli alim,

akademik Lətif Muxtar oğlu İmanovun Azərbaycan Elmlər Akademiyasının Fizika İnstitutunda rəhbərlik etdiyi "Radiofizika" Elmi-Tədqiqat Laboratoriyasında irat yüksək tezliklər diapazonunda dielektrik relaksasiyası proseslərinin tədqiqi ilə məşğul olmuşdur. 1970-ci ildə bu mövzuda namizədlik dissertasiyası müdafiə edərək, fizika-riyaziyyat elmləri namizədi alimlik dərəcəsi almışdır.

Hacı müəllim keçmiş SSRİ-nin bir sıra aparıcı elmi mərkəzləri ilə sıx əməkdaşlıq etmişdir. O, 40-dan artıq elmi əsərin müəllifidir və bir sıra beynəlxalq konfranslarda elmi məruzələrlə çıxış etmişdir.

Hacı müəllim 1999-cü ildən Milli Aviasiya Akademiyasının "Aviasiya radiotexnikası və elektronikasi" kafedrasında dosent vəzifəsində çalışır. O, tədris prosesi ilə yanaşı təyyarələrin uçuşlarının təhlükəsizliyini təmin edən elektron cihazlarının yaradılması istiqamətində elmi işlərini də davam etdirir.

Sadə və təvazökar insan, respublikada sayılan istedadlı alim, gözəl ailə başçısı, səmimi dost və yoldaş olan Hacı müəllimin bu günlərdə 65 yaşını tamam olmuşdur. Bu münasibətlə onu ürəkdən təbrik edir, ona şərəfli əməyində müvəffəqiyyətlər, möhkəm cansağlığı arzu edirik.

Benyaməddin DAVUDOV,
BDU-nun dosenti.



Foto-sorğu. 1931-ci ildə Qubada yaradılmış "Namus" dram dərnəyinin üzvlərini əks etdirən bu şəkildə kimləri tanıyırsınız? Şəkil Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyinin təhsil muzeyinin fondundadır.

Meyvə öz ağacından
uzaq düşməz.

Azərbaycan atalar sözü.

TƏNHƏ DÜNYA

Dünya! Şirinli-acılı, yalanlı-doğrulu dünya. Mərhum xalq şairimiz Məmməd Arazın dediyi kimi, mənim, sənin, heç kəsin olmayan dünya. Tənha dünya. Sən necə də güclü-sən, meğrursan, qururlusan, möhkəmsən. Sən xoşbəxtsən. Sən hər şeyi görüb, nəticə çıxarırsan. Amma susursan. Bilirəm niyə...

Övladlarının bir-birlərini qırmasının şahidi olsan da, heç nə etmir-sən. Aclara, kimsəsizlərə, talesizlərə, günahsızlara, xəstələrə verilən zülmələri görürsən, ancaq yenə də onların dərdlərinə çarə etmir-sən.

Bilir-sən niyə? Çünki tənhasan! Heç kəsle, heç nəylə tək vuruşa bil-mirsən. Sən özünü günahlandırır-

san, coşub çağlayırsan. Zəlzələnlə, vulkanlarla, tufanlarla, qar-yaqışlarla sanki bizə sitəm edirsən. Ancaq yenə də bacarmırsan. Sən heç nəyə, heç kəsə arxalanmadan yaşayırsan. Sən nəhəngsən, sən gözəllik möcüzəsisən. Elə möcüzə ki, bizi də gözəlləşdirirsən. Qeyri gözəlliklərin şahidi də sən-sən. Rüşvətxorları, yalançıları, acgözləri, dünyanı talayanları, ana dilini mükəmməl bilməyən, amma adını yazıçı qoyaraq millətini kəndçi, düşməni elit adlandıran manqurtları yalnız sən görürsən. Ancaq sən yenə də dinmir-sən. Axi niyə? Sən kimdən qorursan?

Dillən, susma, danış. Yatmışları oyat, yaxşıları səslə, pisləri lənətlə, agah ele bizi aləmdən...

Heyf, sədd heyf... Deyəsən sən də zəmanə ilə uyğunlaşmırsan, sən də bizə bənzəmissən. Özünü bizlər kimi görməzliyə qoyursan. Axi niyə? Sən niyə gözünü yumursan?

Heyf sən-dən, ey dünya! Heyf!!! Sən doğrularınla yalanlara xətt çəkdiyən zaman, sən də ağılı aldılar. Sən də bizim tora düşdün. O tora ki, illər boyu çıxış yolunu tapa bilmirik. Ancaq gün gələcək, o torun özü süzülüb, bizi sən təmiz, pak ağuşuna atacaq. İnan buna dünya. Mən inanıram. Sən də inan.

Aytac BALAŞQIZI,
Azərbaycan Beynəlxalq Universiteti
jurnalüstika fakültəsinin
II kurs tələbəsi.

ЛЕЗГИ ЧАЛАР

ДУВУЛ САД ТИРДИ ФАДЛАЙ СУБУТ ХЪАНВАТИНИ, САДБУР МАДНИ И ЧАЛАР САД-САДАВАЙ КЪАКЪУДИЗ АЛАХЪЗАВА

(Эвел газетдин 2004-йисан 21-октябрь, 24-ноябрь, 25-декабрь тилитра)

Пуд лагъай жаваб чи чаларин лугъуз тежедай къван мукъавал я. Амма тарих тирвал маса лезги чалар хъиз, табасаран чалан къилелни чехи мусибатар атана. 1959-йисуз Табасаранда хъайи машгур этнограф Л.Лаврова вичин "Этнография Кавказа" (Ленинград, 1982) ктабда кхъенай хьи, маса чалари квердавай табасаран чал арадай акъудзава. М.М.Ихилова и месэладин гъакъиндай ихьтин малумат ганва: "Дербентдин къвалав гвай Табасарандин агъалийрин са паюни (Ерси, Зиль, Гъемейди, Мугъарты, Дарваг хуьрер ва мсб.) чпин хайи чал фадлай дегишарнава. Тарихдинни этнографиядин делилри субутзавайвал, и хуьрерин агъалияр табасаранвияр я. Гзаф топонимрин Тварар (хуьрер, Тулар, сурар ва мсб.) табасаран чалан гафарикай арадиз атанвайбур я. Алай вахтунда Табасарандин и чилерал яшамниш жезвай агъалияр азербайжанвийрихъ галаз ассимиляция хъанва ва азербайжан чалан къетлен жуьредин диалектдади рахазва." (Ихилова М.М. Народности лезгинской группы. Махачкала, 1967. ч. 26)

Алимди кьейд ийизвайвал, чпин диде чал - лезги чал хвеначиртла, абур мадни пара ассимиляция хьунухъ мумкин тир. Лезги чал табасаранвияр паталди къалхан хъана. Исятдани табасаран чалан лексикадин чехи пай лезги гафари тешкилзава. Гзаф лезги гафарикай авайвал менфят къачузва. Месела: чал, квал, къуд, къайи, къакъан, хьел, тавхана, гел, вах, рикI, ван, гаф, агъзур, гатфар, цийи, югъ, хъар, афар, масан, накъ, къул, кавха, гардан, къван, бици, секин, цай, халу ва икI мад. Са бязи гафар лезги гафарихъ галаз дувул сад яз, дибда са кьве фонемдин дегишвал аваз лугъузва. Месела: пав-зав, цан-цен, цегъ-цигъ, рагъ-ригъ, варз-ваз, вили-вари, вил-ул, муг-муьк, кIараб-кIураб, сад-саб, тар-гъар, валчагъ-валжагъ, чил-жил, чам-жам, квар-гвар, апай-абай, лиф-луф, гум-кум, ич-вич, яру-уьру, гзаф-гизаф, гуьул-гыюл, югъ-йигъ, ишел-ишил, йикъ-йикI, циф-диф, чуьн-гуьр-чюнгор, кал-кIал, яц-оц, клани-ккуни, руш-риш ва икI мад. Гъа инал лагъана кланда хьи, табасаранвийри ихьтин гафарин чехи пай са бязи лезги нугъатра авайвал лугъузва. Месела: вари, ул, кIураб, луф, гвар, йигъ, абай, цигъ, мяъли, гизаф, йикI, цен, кIал, кум ва мсб.

Исятда табасаранвийри менфят къачузвай гзаф умуми формулярни лезги чала авай хъиз лугъузва. Месела: клани яр-ккуни яр, ирид етим-ургур етим, ирид гуьлдер-ургур гулер, ирид чилер-ургур жилер, магъидин кIараб-магъдин кIураб, вили цавар-укIу завар, лацу лифер-лизилуфар, бегъерлу йис-бегъерлу йис, ризки бул хъурай-ризки бул иб-шричвуз, къветре вилер-къюдра улар, чан дидедин-жан дадаийин, я руш-яв риш, жейрандиз ухар-жейрандиз ухар, вири дунья-вари дунья, са геренда-саб геренди, цийи мани-цийи мяъли, масан вах-масан вах, са чан - саб жан, залум дунья-залум дунья ва икI мад.

Ихьтин делилар садни кьвед туш. Гъи патахъай вил вегъейтани, делилри табасаранвияр лезгийар, абурин чал лезги чал тирди субутзава. Мадни са субут: манияр.

ЧИ МАНИЯР - ЧИ ЧАЛАР

КIвенкIе манирикай лугъун. Гъасан Алкъвадарвиди вичин "Асари Дагъустан" ктабда гайи малуматдай аквазвайвал, гъеле XIX виш йисан эхирдалди табасаранвийрихъ чпин чалалди теснифай манияр авачир. Амма эхиримжи йисара са бязи ксар гужуналди идан акси субутиз кланз алахънава. Гъатта са табасаранви авторди - Мегъамед Къурбанова "Поэтическое наследие дореволюционного Табасарана" (Магъачкъала, 1986) тIвар гана ктабни чапдай акъуднава. Ада кхъизва хьи, Къиблепатан Дагъустанда лезгийри ва табасаранвийри сифте канар цадайла суварар ийидай. Маса лезги халкъарин тIварни кун тавуна, табасаранвияр лап дегъ чIаварилай чпихъ къилди чIал авай чара халкъ хъиз къелемдиз гуз кланзавай авторди лезгийрин "Сифте ргал" сувар табасаран чалалди "Эвелцен" хъиз кхъена, кьве манини мисал яз гъанва. Амма гуьгъуьнай вич-вичин акси яз кхъизва хьи, и манияр Яран сувар алукайла лугъудай.

И касдиз ихьтин жаваб гуз жеда. Сад лагъайди, лезгийрин сифте ргалдиз талукъ манияр цан цунилай къил кутуна анжах хуьруьн майишатдин крариз талукъарнавайбур я ва чахъ ихьтин цIудралди манияр ава. А манияр шумудни са агъзур йисар инлай велик теснифнавай-

бур я. Амма М.Къурбанова мисал яз гъанвай манийра хуьруьн майишатдин крарикай са гаф къванни авач. Манийрин гафарни акъван метлебсузбур я хьи, къундарма тирди гъасятда къатуниз жеда.

Кьвед лагъайди, авторди вичи кхъизвайвал, "Эвелцен"дик квай "эвел" араб, "цен" лезги гаф я. Арабар чи чилерал атай чIавар гьинай, чи манияр теснифай дегъзаманаяр гьинай? М.Къурбанован рикIел мад са делил кхъиз кланзава. Машгур табасаранви шаир ва фольклордин пешекар Б.Митарова жегъил табасаранви шаиррин 1941-йисуз Магъачкъалада чапдай акъудай "Цийи кюкйир" ("Цийи цуьквер") кIватIалда авайвал кхъенай хьи, сур чIавара табасаранвийрихъ манияр авачир ва абур лезги манияр лугъудай. Лезги чIалалди рахазвай табасаранвийри тебии я хьи, лезги манияр лугъузвай ва гъатта XIX виш йисан эхирра ва XX асирда табасаран чIалалди арадиз атай манийрани лезги манийрин цIарари чехи тир чка къазвай.

Лезги манийри табасаранвийрин фольклорда гъихьтин чка къазватIа М.Къурбанова вичи икI кхъизва: "Чна Хив ва Табасаран районрин 27 хуьруьн агъалийривай кIватIай 700 манидин 100-далай виниздан текстер лезги текстер я. Лезги чIалалди манияр вири Къибле ва Вили Табасарандин хуьрерин, гъакI Кефер Табасарандин са бязи хуьрерин агъалийрин арада гегъеншдиз чIанва." (Къурбанов М. Поэтическое наследие дореволюционного Табасарана. Махачкала, 1986, ч. 86)

Гила мисалар гъин:

*Къаварилай къаваралди
Реквер хвена кьал хъайи яр.
Гудач лугъуз ван хъайила,
РикIин кьиле тIал хъайи яр.*

*РикIер, вахар, къуразава,
Зи булахдиз яд атурай.
Зу тIакIандаз гайи буба,
Язна квена хабар хъурай.*

*Я чиг чубан, я чиг чубан,
Чи дагълариз чюнгор далай.
Пака калер гъиниз фида?
Чантадавай гъилиз къурбан.*

*Манияр туш, дердияр я,
Дердияр я филдавай яр.
Вун зи рикIин ихтияр я,
Чан таквадай чуьлдавай яр.*

*Я бахтатар лизи луфар,
Луф авачир завар жени?
Саб геренди захъ яб тагуз,
Ихьтин залум тавар жени?*

*Ви маълияр жан клани яр,
На лагъанай, аманат я.
Къариблухдай тахтай къелем,
На авурди ягъанат я.*

Аквазвайвал, ибур лезги манияр я ва табасаранвийрини лезгидалди лугъузва. Анжах "чиг" ("жегъил"), "филдавай" ("къати тир") хьтин са кьве гаф табасаран гафар я.

Халкъди табасаран чIалалди туькуьрунавай манийрани лезги гафарикай ва цIарарикай гегъеншдиз менфят къачунва:

*Къакъан дагъдин гъарсаб гъирах,
Гъарсаб гъирах къайи булах.
Закай умир хъелна дамах,
Шула битмиш му яс утагъ.*

*Къакъан дагълар кьве жиредин
Нур гузавай, я вили яр.
Вири дердер, чIугваз гъамар,
Чун кюреддин гъамар гъайиф.*

*Я риш, я Мумнат ханум,
Бикъриз ухшар, я бика!
Я риш, я Мумнат ханум,
Ханумариз ухшар, я ханум!*

*А гуни, гуни, хъун герек,
Гунидиз ригъ гун герек!
Ригъар, вазар минади,
Мархъар, амсар тинади, амин!*

Санлай и манияр лезги ва табасаран чIаларин синтез я. Манийрин гзаф табасаран гафарни лезги гафарихъ галаз дувул сад тирбур я. Месела: "гъарсаб гъирах" - "гъар са кьерех", "чун кюреддин" - "чун къведан", "ригъар" - "ракъар", "мархъар" - "марфар", "вазар" - "варцар" лагъай чIал я ва икI мад.

Гъа икI чIалан илимдин ва фольклордин делилри субутзавайвал, лезги чIалан группадик акатзавай вири чIаларин диде чIал лезги чIал я. Чи чIалар хъиз, халкъарни сад я. Виш йисара чапхунчийривай, шумудни са чулав къуватривай лезги чIалар, лезги халкъар, лезгийр садсадавай къакъудиз жедач. Вучиз лагъайтIа чи пун лап деринара ава.

Муъезеffer МЕЛИКМАМЕДОВ.

ДУЪНЪЯД КРАР

НАПОЛЕОНАЗ ИГРАМЗАВА

200 йис инлай велик Франциядин император хъайи Наполеон Бонапартаз икрамзавайбурун къадар квердавай пара жезва. Америкадин Садхъанвай Штатра вири улкъвездиз сейли тир 46 чкадиз Наполеонан тIвар ганва. Канададин миллиардер Бен Уайдера Наполеонан тIварунихъ галай жемият яратмишнава ва гъар йисуз Бонапарт теблигъ авун патал 300 агъзур доллар пул серфзава. Дуьнъядин 39 улкъведа и жемиятдин филиалар кардик кутунва.

Кубадин Гъавана шегъерда Наполеоназ талукуь 7 агъзур предмет хъузвай виридалайни чехи музей арадиз гъанва. Польшада, Испанияда, Италияда агаз Европадин миллетар ухарнавай чехи политик хъиз къимет гузва. Израилда Бонапарт чувудар хвейи сердер хъиз рикIел хъизва. Сифте яз Наполеона чувудри гележгедда Фелестиндин чилерал бине кутада, абур гъаниз эмиграция жеда лагъанай.

ГЪАЙВАЪРИЗ КЪАСТ ИЙИЗВА

Африкада чуьлдин гъайванар квердавай тIмил жезва. Гъар йисуз гуьрчехъанри вишералди гъайванар гуьлле гана рекъизва. Абурун арада испанви Тони Санчес-Арино иллаки тафаватлу жезва. Ада эхиримжи 53 йисан къене 1282 фил, 2044 кел гамши, 332 шир, 144 леопард, 132 носорор гуьлле гана къена. Вичин 74 яшар хъанвай Тониди садра 75 декъикадин къене 20 фил гуьлле гана рекъиналди рекорд къазанмишна.

Конгодин гъайванар хуьдай комитетдин меслятчивиле кIвалахай адалай гьукумат алтурариз алакьна. Гуя ина анжах 40 агъзур фил яшамниш хъана кланзавайди я ва гъакъикъатда 130 агъзур фил ава къван. Гъавилай гъайванар рекъин харасуз я.

Гила Африкада ширеризни филериз гуьлле гуз кланзавайбур патал компаниярни арадал атанва. Са ширдиз гуьлле гун 25 агъзур доллар, са филдиз гуьлле гун 37 агъзур доллар я.

КВЕЗ ЧИДАНИ?

ТАРАН ХЪИПРЕН АЛАМАТАР

Таран хъипрехъ галаз инсанри гзаф вахтара пис рафтарвал ийида. Им абурукай бегъем чирвилер авачирвилай арадиз къвезва. Таран хъипер хурушум чIавуз ва я йифиз экъечIдай гъайванар я. Юкъуз абур текIвенра ва я маса кIеви чкайра чуьнуьхъ жеда, йифиз тIуьн жагъуриз экъечIда. Абуру йифиз жедай, гъавилай къушарин хурук акат тийидай хуьруьн майишатдин зарарлу гъашаратар неда. Таран хъиперин менфятлувал гъа идакай ибарат я.

Душманрикай хуьн патал таран хъипери махсус ни галай агъу - бу-

тофенн чара ийида. Таран къиб кьур гъайванди ам тадиз гадар хъийида. Инсан патал а агъу зарарлу туш. Таран хъиперин и менфятлу къетIенвилер чидай гзаф инсанри абур чпин багълара хуьда. Таран къиб инсандив фад вердиш жеда, ада гъатта инсандивай тIуьни къачуда. Таран хъипрен вилерин иервал вуча! Абур къизилдин тав ганвай къацу, чIулав махпурдин ранг алайбур я. Акунрай мешребуз и гъайванди инсанриз гъикъван хийир гузва! Гъавилай таран хъипрехъ галаз пис рафтарвал мийир!



СИЯВУШ МАМЕДЗАДЕ - 70

НА ВЗЛЕТЕ ШУМНОЙ ЖИЗНИ

меня своим жизнелюбием, толерантным отношением к людям, чтобы мы с тобой стали, наконец, друзьями. Чтобы моя домашняя "Библиотека поэта" обогатилась твоими автографами...

Прости, брат, паузу. Это была минута молчания. Помнишь строки Самеда Вургуня:

*Хотя поэзия - бесценный свет,
От боли не избавлен и поэт.*

Или по другому, как сказал Назим Хикмет: "Если мир вдруг расколется пополам, то трещина пройдет через сердце поэта". Так произошло и с тобой, избранником... судьбы. Когда раскололась наша бывшая Советская родина, по ту сторону границы ты потерял свое сокровище... - единственного сына. Не для того я пишу об этом, чтобы вновь ты переживал свою боль. Ты знаешь, я ее по братски разделяю с тобой, неизбывную. Но я и горжусь тобой, как братом, что ты не озлобился на весь мир. Твое личное мужество поучительно - ты сумел сделать необходимый акцент: в те трагические дни весь Азербайджан потерял немало своих сынов и дочерей. Виножник - известен. А ты сегодня - с родным народом: общая боль, но и общая гордость - пятнадцать лет независимости. Можно считать, что это и ее итог, - твой уже почти совершеннолетний внук, человек новой генерации.

Мне не забыть как светло вместе с внуком и с родными тебе людьми ты ввалился экспромтом на нашу дачу у взморья. Это счастье - иметь такого внука. Извини, брат, невольную патетику. Ну, а какова тебе моя душевная искренность, если скажу, что каждая встреча с тобой для меня как праздник. И только ли для меня?

Знаешь, брат, по иному и быть не может. Есть такая вещь - обаяние личности. Говорят, что на солончаковой почве розы не произрастают. Ты родился в Баку, где воспитывался в интеллигентной сем-

ье, окончил одну из престижных столичных школ, филологический факультет Азгосуниверситета, Литературный Институт в Москве. Вот откуда пошло, что национальное в тебе помножено на российское, общечеловеческое. Среди твоих друзей немало знаменитостей - и в Баку, и в Москве, в Киеве и даже в далекой Софии. Кто не знает, с кем поведешься, у того и наберешься. Подлинный талант всегда скромнее вне рамок своей профессиональной деятельности. Я помню, как ты все время подчеркивал, что являешься последователем нашего общего друга, талантливого поэта-переводчика Владимира Кафарова. Признаться, ему это льстило, что нам с тобой обоим доставляло удовольствие. А вот по объективным критериям, известно, что вы два разных таланта, два разных почерка.

Раз я сказал о твоей скромности, приведу еще один пример. В журналистском коллективе, где ты проработал несколько лет, никто, кроме меня, конечно, не знал про то, что творчество твоё еще в советские годы стало темой научных исследований. Воспользуюсь этим, чтобы напомнить: в своей содержательной монографии "Азербайджанская проза на русском языке" (Баку, издательство "Язычы", 1986) переводовец Тамилла ханым Халилова по праву назвала твое имя в обьеме писателей-переводчиков "шестидесятников". Пусть она как специалист и дополнит мои скромные попытки охарактеризовать самоценность твоего литературного кредо: "... писатель-билингвист; его творческая деятельность многогранна. Поэт, прозаик, переводчик и критик. Выпустил целый ряд поэтических сборников... книги повестей и рассказов. Переводит азербайджанских поэтов, а также стихи с болгарского и других языков". Ряд своих оригинальных поэтических сборников, как отмечает Тамилла ханым, ты написал на азербайджанском языке. В

твоих переводах вышли на русском языке произведения Джалила Мамедкулизаде, Мирзы Алекпера Сабира, Ашуга Алескера, Самеда Вургуня, Мушфика, Сулеймана Рустама, Мирзы Ибрагимова, Исмаила Шихлы, Наби Хазри, Исы Гусейнова и многих других азербайджанских поэтов и прозаиков.

С тех пор прошло 18 лет, насыщенных и горькими, и гордыми событиями. Все эти годы ты плодотворно работал: новые поэтические сборники, новые имена переводимых тобой мастеров слова, новые творческие поиски и находки. Перо твое стало острее, исповедальная поэзия - мудрей. А истина такова: во многия мудрости много печали. Хотя бы потому, что мы с тобою ждали и не дождались присвоения заслуженного звания народного поэта Владимиру Кафарову. Он был заслуженным деятелем культуры. Как и ты. Вот откуда твои горькие строки:

*И чего мы добились дорогой
натруженной?
Разве что скромной приставки:
"заслуженный".*

Но выше, брат, голову! Я снова вчитываюсь в стихотворения твоего очередного сборника - "Время собирать камни". Твой автограф датирован 15 декабря прошлого года. Разделяю все твои чувства. В предисловии к сборнику ты пишешь: "... печаль моя небеспробетна, небезысходна, люди, здравствующие и ушедшие, которым кланяется моя скромная муза, несут свет". В ответ ограничусь тем, что перефразирую великого Пушкина:

*Печаль твоя светла, она полна...
жизнелюбия.
Светлых дней тебе, брат!*

Манс ГАДЖИЕВ.

ВРЕМЯ
СОБИРАТЬ КАМНИ

А.Мил-Ману

На излете шумной жизни,
В суматохе бытия
Суверенный сын отчизны,
Собираю камни я,
Драгоценные осколки
Доброй памяти моей,
И кладу, кладу на полки
Улетучившихся дней.
Мой старинный мир расколот.
Где друзья мои? Ау!
Был я счастлив, был я молод
В приснопамятном Баку.
Разлетелись по европам,
По просторам разных стран,
По земным, воздушным тропам,
Аж туда, за океан.
Саксофонят на Бродвее,
В Ашкелоне пьют вино,
В Голливуде, лиходеи,
Замахнулись снять кино.
Кто-то шпарит по-французски,
Кто штудирует иврит,
Кто-то глушит шнапс по-русски,
По английски говорит.
Так-то, дорогой Аркадий.
Как пропавшую строку,
По земле, пока разъятой,
Собираю свой Баку.
Отзываются мне эхом
По долам и по горам.
Я кричу: "шолом алейхем!"
Иностранным землякам.

* * *

Ну что, старик? Каков ты есть?
Хватает пить, хватает есть,
Уже тебе ни встать, ни сесть,
Успеть бы только перевесть.

А где стихи, а муза где?
Корпишь в оплаченном труде,
Неужто дело лишь в еде,
И только в собственной нужде?

Грохочет жизнь, бегут года,
Уходит время в никуда,
Мечты уходят в никогда,
И ерунда твоя страда.

Ведь ты мечтал, ведь ты летал,
И в облаках, кажись, витал,
Бывало, классиков читал,
И дух с дыханьем сочелал.

Ах, пошлый век. Да, ушлый век,
Вот прошлый век! Вот это век!
Ты опоздал, мил-человек.
Но этот век - он твой навек.

ДИКТОФОН
И НОСТАЛЬГИЯПисательнице Ткач,
живущей в Австралии.

Женщина записывала песню,
Диктофон на рампу положив,
А певец в коротеньких штанишках
Выводил старательно мотив,
Женщина записывала небо
Украины милой и родной,
Запах колосающегося хлеба,
Аиста, летящего домой.
Женщина записывала землю,
Где была судьба и колыбель,
Чтоб ее, подобную чар - зелью,
Увезти за тридевять земель,
Чтобы в жизни шумной иностранной,
В австралийском дальнем далеке
С помощью премудрости карманной
Находить отдушину тоске.
В час разлуки, горький и упрямый,
Взмоет лайнер в сумрачный туман,
Распахнется оркестровой ямой
Стонущий стоустый океан...

СЫНУ

Давай посидим, сыночек,
Поговорим вдвоем.
Немало ухабов и кочек
На этом шаре земном.

И я оступался, бывало,
И я ушибался о жизнь.
Где наша не пропадала!
Короче, и ты держись!

Много на этом свете
Берлинских, прочих стен.
Ты знаешь, от них-то все беды,
Вся мусть и дребедень.

Не надо просить прощенья.
Я виноват во всем.
Со дня твоего рожденья
Я не был путным отцом.

Теперь понимаю: поздно...
Но, может быть, не совсем,
Жизнь надвинулась грозно
Бременем проблем.

Моя ли, твоя вина ли?
В горле проклятый ком.
Давай посидим, как бывало,
И помолчим вдвоем.

ВЕЧЕР ЛЕЗГИНСКОЙ ПОЭЗИИ В МОСКВЕ



Москва. Дом Национальностей.

Постановление Правительства Москвы о создании Дома национальностей было принято 1 октября 1998 г. в целях реализации национальной политики в Москве "с учетом ее специфики как многонационального мегаполиса, ... обеспечения разностороннего участия национальных организаций города в процессе совершенствования национальной политики". Большая заслуга в организации Дома национальностей принадлежит заместителю мэра Москвы Л.И.Швецовой, Комитету межрегиональных связей и национальной политики города Москвы, а также лидерам многих национально-культурных объединений, которые в течение ряда лет выступали за организацию подобного дома. С целью сохранения и развития национальной культуры представителями различных национальностей в соответствии с законами Российской Федерации "О национально-культурной автономии" и "Об общественных объединениях" были созданы национально-культурные и общественные объединения. В настоящее время их насчитывается более 250.

В соответствии с распоряжением мэра Москвы Юрия Михайловича Лужкова от 1 октября 1998 года учредителем Государственного учреждения "Московский дом национальностей" выступило Правительство Москвы. Основной целью создания Дома

национальностей явилась необходимость разностороннего участия национальных организаций в процессе совершенствования национальной политики в условиях многонационального мегаполиса.

Московский дом национальностей расположен в бывшем "шпитале" - памятнике старинной архитектуры, построенном в 1742 г. по завещанию выдающегося общественного деятеля, дипломата, ближайшего сподвижника Петра Первого князя Бориса Ивановича Куракина, "много пользы принесшего своему отечеству" для "призрения" заслуженных увечных воинов. Госпиталь, или "шпиталь" действовал около двух веков в основном на средства членов семьи нескольких поколений Куракиных, а также на добровольные пожертвования многих меценатов. В 1820 г. госпиталь был переименован в Странноприимный дом, и в нем находили приют и заботу многие заслуженные люди того времени.

Московский дом национальностей в настоящее время активно работает со всеми национально-культурными объединениями и москвичами независимо от социальной, национальной и конфессиональной принадлежности по различным направлениям и, как сказано в Уставе Дома, его деятельность направлена на культурную консолидацию национальной общности Москвы.



Директор ДН С.В.Гужаев открывает вечер.



Этот вечер московским лезгинам наверняка, запомнится надолго.

Этот вечер московским лезгинам наверняка, запомнится надолго. Почтатели родного языка и музыки получили огромное удовольствие. Очарованные родной речью, впечатленные любимыми мелодиями, люди долго не расходились после вечера. Давно не видели друг-друга земляки от души радовались этой встрече.

22 декабря 2004 года Московский Дом Национальностей открыл свой новый проект. Впервые за 6 лет существования в рамках темы "Национальные традиции в классическом и современном искусстве" был проведен "Вечер родного языка" посвященный творчеству лезгинской поэтессы из Азербайджана Седагет Керимовой.

Надо отметить, что вечер лезгинской поэзии такого масштаба в Москве проводился впервые. Поэтому интерес к нему был огромен. Среди приглашенных были журналисты, юристы, врачи, студенты. Можно было видеть многих известных лезгинских ученых. 2-й зал Дома Национальностей был переполнен до отказа. Желавших поучаствовать было так много, что пришлось поставить дополнительные стулья. Среди гостей были почитатели творчества С.Керимовой, специально приехавшие на вечер из Санкт-Петербурга, Краснодар и Калининграда.

До начала вечера гости получили возможность ознакомиться с творчеством поэтессы. На выставке в фойе они увидели ее книги на лезгинском, азербайджанском и русском языках, также последние номера газеты "Самур", редактором которой она является. Здесь любители лезгинской музыки обрадовали диски группы "Сувар", а также музыкально-документальный фильм на лезгинском языке "Зи хайи эл".

Вечер открыл директор Московского Дома Национальностей, заслуженный деятель искусств РФ Сергей Васильевич Гужаев. Он рассказал об идее проведения этого мероприятия и представил гостя - поэтессу Седагет Керимову зрителям. А начальник отдела по работе со СМИ ДН Анатолий Николаевич Кацонис рассказал собравшимся о творчестве



А.Н.Кацонис приглашает на сцену Амелию Саркарова.

С.Керимовой.

После показа фрагмента из фильма "Зи хайи эл" вечер стала вести С.Керимова. Она поблагодарила организаторов - руководство ДН и председателя попечительского совета Лезгинского Благотворительного Фонда Амелию Саркарова, который является организатором многих мероприятий, проведенных за последние месяцы в Москве. Он инициатор проведения круглых столов, организатор курсов "Лезгинки", а сейчас старается создать воскресную лезгинскую школу.

С.Керимова на свой творческий вечер пригласила также солистов из "Сувар"а. Правда, из-за финансовых трудностей смогли участвовать только трое: Джамалия Залова, Руслан Пирвердиев и Чингиз Джамалуддинов. Москвичи с большим вниманием слушали и стихи, и песни, которые звучали на трех языках - лезгинском, азербайджанском и русском. Свою признательность и любовь они

выражали бурными аплодисментами и букетами цветов.

В ходе вечера С.Керимова знакомила москвичей друг с другом. Она рассказывала им об интересных людях. Например, о Михаиле Егоровиче Алексееве, исследователе языков лезгинской группы, докторе филологических наук, профессоре, заместителе директора Института Языкознания РАН. Когда М.Е.Алексеев заговорил на лезгинском языке зал взорвался аплодисментами. А директор Института Перевода Библии, исследователь лезгинского языка, шведка доктор Марианна Беерле Моор, знав о проведении этого вечера, отложила свой отлет в Швейцарию.

Среди гостей были академик РАН, зам. директора Института Философии Абдусалам Гусейнов, доктор филологических наук Анвер Шейхов, доктор медицинских наук Бахрам Залов, доктор физико-математических наук, профессор Вахид Гадымов и другие.

Известный этнограф, доктор исторических наук Б.Р.Логашова вручила С.Керимовой написанную ею книгу "Москва. Дом Нацио-

нальностей".

Тепло встретили зрители выступление москвички Сурай Рустамовой на лезгинском языке. А выходец из села Яргун Кусарского района Аллахверди Джамалан хва со сцены рассказал о том, что тронут тем, что спустя многие годы встречается с другом детства. Он рассказал о родном селе, родителях Седегат, поблагодарил организаторов за этот душевный вечер.

Когда автор читала свою "Балладу о языке", весь зал с замиранием сердце слушал ее. Самые бурные аплодисменты прозвучали именно тогда.

Зрители горячо встречали каждую песню в исполнении Джамалии и Руслана, которые выступали в национальных костюмах. Они отметили профессионализм группы "Сувар" и обещали, что в скором времени организуют концерт для них.

В конце вечера, А.Н.Кацонис, под впечатлением от стихотворения о танце "Лезгинка" С.Керимовой прочел свои стихи о греческом танце "Сиртаки". Затем он от души поблагодарил героиню вечера и для заключительного слова пригласил на сцену главного организатора - Амелию Саркарова.

Амелия рассказала собравшимся о том, как долго готовилась эта встреча с поэтессой. Он поблагодарил всех, кто оказал помощь в проведении этого вечера, затем вручил С.Керимовой подарок - герб Москвы. А она, в свою очередь, подарила коллективу Дома Национальностей символ города Баку - Девичью Башню и лезгинские национальные цветные испинголотар (джорабы). А Амелию была вручена кукла в национальном костюме.

В конце когда прозвучала зажигательная "Лезгинка", молодежь пустилась в пляс. Затем все были приглашены в банкетный зал, где героиня вечера организовала чаепитие со сладостями, привезенными из Баку.

Вместо запланированных 2-х часов вечер растянулся на 4. Никто не хотел уходить. Рассатались после того, как решили устроить еще одну встречу с С.Керимовой. Ведь многие почитатели ее произведений не смогли попасть на этот вечер, так глубоко затронувший москвичей.

Корр.пункт "Самур"а.



Когда прозвучала зажигательная "Лезгинка", молодежь пустилась в пляс.

ЧИ КЪАГЪРИМАНАР

ХЪИЛИВИ ЯРАЛИ

Вичихъ чехи тарих авай Гьил лезгийрин къадим хуьрерикай я. Са бязи алмир адахъ Ахцегърихъ хъиз, 3 агъзур ийс къван тарих ава лугъзува. Вич Кцарай тир, са шумуд ийс инлай вилик рагъметдиз феи лезги алим, тарихдин илимрин доктор Абдулла Оружова ва археолог Жаббар Халилова 1977-йисуз “Азербайжан ССР-дин Илимрин Академиядин хабарар” журналдин 1-тилитда урус члалалди чап авур “Кцар райондин Хылерин хуьрай жагъай са бязи археологиядин амуькайрин гъакъиндай” твар ганвай макъалада, гъакъини Ж.Халилова Къ.Къошкарлидихъ ва Р.Аразавадихъ галаз санал 1991-йисуз урус члалалди басмадай акъудай “Кефер-рагъэкъечдай Азербайжандин археологиядин амуькайрин твар алай ктабда кхъенвайвал, Хылерин хуьруьн къадим сурарихъ 3 агъзур ийс къван тарих ава. И сурар чи эрадал къведалди 1 агъзур ийсан сифте квилера арадиз атанва. Гъа икI тарихдинни археологиядин делилар асасдиз къачуртIа, Гьил Къафкъаздин къадим хуьрерикай сад я лугъзуз жеда. Хуьруьн твар адан бине кутур, Къафкъаздин Албаниядин къадим лезги тайифайрикай тир “хъел” тайифадин тварцелай къачунвайди я. Гуьгъуьнлай иниз “гарг” тайифадин са шумуд хизанни куьч хъанай. Хуьруьн тухумрин арада исятдани гаргарин тухум дуьшуйш жезва. Вичихъ гъа ихътин къадим тарих ва меленият авайди фикирда къуна 1930-йисуз Кцар райондин меркез сифте яз Хы-

лерин хуьре тешкилнай.

Гьил гъакъини вичин къегъал рухвайралди, алмиралди, къагъриманралди сейли я. Абурукай садан - Яралидин гъакъиндай лугъзуз кIанзава. Хуьлуьхъви Гъажи Мегъамедахъ галаз санал 1837-йисан Къубадин бунтуниз регъбервал гайи хъиливи Яралидин гъакъиндай чи твар-ван авай шаир, журналист Муьзеффер Меликмамедован 2004-йисуз Бакуда чап хъайи “Къубадин гъулгъула” ктабда гъаф маракълу ва цийи делилар гъатнава. Авторди кхъизвайвал, Ярали мерд, кичI тийижир, военный крарай къил акъуддай, душмандин аксина эхирдал къван женг чIугвадай, герек тирла къетIидаказ гъерекат ийиз алакъдай кас тир. Ада тIимил къуватривди урус пачагъдин битав ротаар кукIвардай. 1837-йисуз урусрин къушунри хуьзвай Къуба шегъердиз гъахъайди, 1838-йисуз генерал Фездин къушунрин аксина женг чIугурди, гъа ийсан сентябрдиз кузунви Агъа бегдихъ ва ругульви Агъабегахъ галаз санал Нуха шегъер чапхунчийрикай азад авурдини Ярали хъанай. Адан къегъалвилерихъ галаз алакъалу яз М.Меликмамедова вичин ктабда урус генералрин рапортдай ихътин мисал гъанва: “И хъиливиди лекъер вичин гъуьрчез гъелегъар къадай саягъда чи къушунрихъ зарар хукIурзава. ВикIегъ, военный крарай хъсандиз къил акъудзавай Ярали есирда къун патал пулунин пишкешарни тайинарнава, амма чавай ам сакIани къаз жезвач. Ярали гагъ ина, гагъ

ана, садани байихдачир чкайра гъа-филдай пайда жезва.”

Гъаки Ярали 1839-1840-йисарин женгерани тафаватлу хъанай. Авайвал лагъана кIанда хъи, авторди вичин тарихдин повестда Ханбутаи бег Яргунвидин, Цехуьлви Гъажи Али Мегъамедан, къепIирви Гъажи Насруллагъан, ахцегъви Шейх Мулладин, Цехуьл Мелкидин хъиз, Яралидинни рикIел аламуькдай образ, экъу къамат яратмишнава. Повестдай акъавзайвал Ярали чапхунчийрин аксина женг давамарун патал дагъларихъ физва. Бес адан эхир гъикI жезва? И суалдиз чна гъам архиврай, гъамни халкъдивай жаваб жагъурна кIанзава.

Чи къуьзуьбуру лугъузвайвал, Къубадин бунтуна 300-далай гъаф хъиливиди иштиракнай. Абурун кIеретIидиз Яралиди регъбервал ганай. Бунтуни иштирачийрикай са бязибурун тварар исятдани халкъдин меце ама: Яралидин хва Режеб, Юнус, Селим, Акпер, Шихагъмед, Жафер, Юсуф. Гила и ксар вужар ятIа, гъи сихлирикай ятIа чирна кIанзава.

Исятда за Хъилияй ва къунши хуьрерай Яралидикай риваятарни манияр кIватIзава. Гележегда лезги халкъдин къагъриман хщикай, жуван хуьруьнвидикай гегъендикиз хъидай ни-ят ава захъ. Гъелелиг жува гъилик авунвай са шумуд мани кIелдайбурув агакъариз кIанзава:

ЯхцIур казак есирда къур
Яралидин диде я зун.
Жуван чилел са югъ такур,
Пара бахтсуз бенде я зун.

Хъилиз атай урус сердер,
Сед хъурай ваз, ял къурай ви.
Яралидиз гайи гуьлле
РикIин кыле акъурай ви.

Душманри чаз авур зулум
На гъикI эхна, вэрз алай ишф?
Гъазаватда гъахъна кьейи
Яралидин дуитар гъайишф.

Чи чилерал атай душман,
Лезги элди барбатIида вун.
Женг чIугуртIа Яралиди,
Ивиди вирз аватда вун.

Мад атана къаралмишар,
Урус къушун къастунава.
Гада Режеб къуна лугъуз,
Хылерин хуьр ясда ава.

Черкес нурад алай балIан
Гъала гада, чуквадайвал.
ГъикI эверин Яралидиз,
Элдин къайгъу чIугвадайвал.

Сабина МАМЕДРЗАЕВА,
ДГУ-дин IV курсунин студент.

ЧИ ЦУН КIВАЛ

Т I А Ч

И тилитдилай къил кутуна чна лезгийрин милли хуьрекрикай, анжах чи халкъдиз хас тIуьнрикай кIелдайбуруз са бязи малуматар гуда.

Лезгийрин къадим хуьрекрин арада тIачди къилди чка къазва. Адакай гъафни-гъаф хуьтIуьз, къаяр алуькна живер къвайила менфят къачуда. Лезги дишегълийри тIач рикI алаз чрада. Тебягъ патал бул витаминар квай хийирлу ва тIямлу хуьрек я тIач. Гатуз - гвенар гвена куьтягъай кумазни тIач паталди къуьл тадарак ийидай ва чараз кандуйра хуьдай.

Гъайиф къведай кар ам я хъи, чи халкъдин гъаф хуьрекар хъиз, тIачни къвердавай рикIелай ракъурзава. Садбуруз ам вучтин затI ятIа эсиллагъ чидач. Яшлу дишегълийрини квериз-цIаруз чразва тIач. Дагъдин хуьрерани виликан хъиз и зегъмет алай хуьрек галамаз-галамаз суфрадал гъизмач. ЯтIани са бязи хуьрера тIач чразвайбур исятдани ава. Кцар райондин Пигьиррин хуьрай Къурбан Къурбанован хизан мисал яз къалуриз жеда. Хизанда Шукуфа ва-

ха чаз тIач чрадай къайдайрикай ихтилатна.

ТIач махсус къуьлуькай - сарубугъадикай ва я гуьлгеридикай чрада. Нянихъ къуьл ширлу къажгъандин юкъваралди циз вегъена гада. Экъунахъ ам цикай кхудна экIяйда ва винел пад кIевирда. 6 юкъуз чими кIвале хвена къуьлуь цIир гайила, ам къецел акъудда ва къаял экIяйда. Чагай къуьлуькай хърак калар авуна гъуьр регъведа.

Вад литр яд авай ширлу къажгъандиз къве бади гъуьруькай ва 1 литр цик кутунвай къени кицикрин цикай ичIирна какадарда ва къапунин къил кIевирда. Экъунахъ ам хешил хъиз, тIурар тахъурай лугъуз, какадариз-какадариз чрада. Са сят чрайдалай къулуьхъ тIач гъазур я. Садбуру ам фахъ галаз неда, садбуру ички хъиз хъвада.

Азизрин СЕВДА.

ЗИ ХАЙИ ЧIАЛ

Зи хайи чIал! Зи кIани чIал! Валай багъа затI аватIа дуньяда? “Диде” лагъана мез ахъайна за и чIалалди. “Диде” лугъуз эверна за хайидаз. Гагъ-гагъ чубарукрин шарагрини, бицIи нуькIверини чпин хайибуруз “диде” лугъуз эвердай хъиз жеда заз. Пара кIанда заз и гаф. Хуьуьул, мили, верцIи гаф.

Дунья къатIунайла “диде” ва “чIал” гафар санал лугъузвайди чир хъана заз: дидед чIал. Гъавилляй жуван диде хъиз кIан хъана заз хайи чIал. Са геренда ван тахъайла къариблукхра авай хъиз гъалаб къачуда рикIи. Гъасятда дарих жеда зун дидед чIалахъ. Вун авачир са легъзени тахъурай захъ. Зи рикI, иман, мурад, гиман вун я лезги чIал. Зи верцIи чIал, зи кIани чIал.

Зи хайи чIал. Зи мани чIал. Везинлу я гафар ви. “Тар”ни “Атар”, “рагъ”ни “чирагъ”, “мас”ни “масан” авай чIал.

Баркаван чIал, хъсан чIал. РикI юзурда ви гафари, манийри: “Мад атана бахтатар зул, Хъипи пешер авадариз, Рахкъураяр заз ви шикил. Сефил рикIер аладариз” - лугъузвай чIал. Зулун тавни бахтатар яз акъазвай чIал. Дагъдин шагъвар, аранд гатфар, вири гафар авай чIал. Вучин? ГъикIин? Вун хуьз жезвач чавай, чIал!

Зи кIани чIал! Къени чIал! ЧIурзаватIа нагагъ ви сес, лугъузвачтIа гафар серес, лал хуьй зи мез. Жуван верцIи гафар туна, халис лезги гафар туна къазватIа къе патан чIалар, сугъул хуьрай къуй зи гъалар. Ша, хуьн чна чи къени чIал, чи михъи чIал, чи чIехи чIал. Аваз хуьй вун зи хайи чIал! Зи мани чIал! Зи къени чIал! Зи лезги чIал!

Айтекин БАБАЕВА,
ДГУ-дин III курсунин студент.

ЧИ БУБАЙРИ ЛАГЪАНАЙ

Гаф адан къадир авай инсандиз лагъ.
Гаф чрана сивяй акъуд.
Гъаф яб це, тIимил рахух.
Гъалчиз тежедай къван къамир.
Жув тухудай кIамуз вацI лагъ.
Жувалай чIехи кас авачтIа, са чIехи къванцел меслят гъваш.
Камаллу инсандиз акъулар гумир.
Къве гапур са къакъара твамир.
Мецивди ийиз жедай кар гапурдивди

ийимир.
Мугъмандиз чин чIурмир.
Регъвенвай гъуьр регъемир.
ТIуьр факай хай рахамир.
Улам чир тавуна, вацIуз гъахъмир.
Цавук гулар кутамир.
ЦIухъни вацIухъ галаз гъуьжетармир.
Акъуллуда жаваб гуз тади къачудач.
Аслан хътин итимдиз цвэг хътин

душман тахъуй.
ВикIегъвални итимвал стхаяр я.
Гъаф къин къадайда гъаф табни ийида.
Гъаф чидайди тIимил рахада.
Гъулдан винелай хада, инсан - къеняй.
Гъуьрмет куьтягъ тежер девлет я.
ДакIан кар къилел къведа.
Камаллу касдин сивел дапIар жеда.
Къаткай месик къелеяр эцигмир.

Аш чран патал гафар ваь,
дубъуьни чIем кIанда.

Лезги халкъдин мисал

“САМУР”ДИН МЕКТЕБ

ГЪАЖИ ДАВУД



XVIII виш йисуз чапхунчийрихъ галаз къегъалвилелди женг члугур лезгийрин чехи къагъриман.

АКАХЪБАЙ КЪАЙДА

Лезги члала тикрар жезвай дибрикай цийи гафар тувкIурдайла акахъбай къайдадикай, яни аффиксди алава ийизвай тикрар хъуникай гегъеншдиз менфят къачуда. Тикрар хъунихъ галаз алава такбатар яз суффиксар, префиксар, инфиксар, эхирар ва “ни” союз кардик кутада. Ихътин гафар агъадихъ галайвал кхьада:

Чирхчир; КIвалба-КIвал; жуьреба-жуьре; къвалба-къвала; жузун-качун; гзафни-гзаф; вахт-вахтунда; бахта-бахт; къилера-къил; хунИни-хунI; къилни-къилихъ; къулу-къулухъ; вили-вилихъ; галай-галайвал; эвелни-эвел; гьарфба-гьарф; залап-заладаказ; йисалай-суз; квайни-квай; кеф-кефият; къалай-къуз; къалмакъ-къал; къаншаба-къаншар; къаншарба-къаншар; къуьн-къуьне; къил-къилел; къил-къилик; къил-къиливай; КIукIни-КIукI; сифтени-сифте; юкьни юкьва ва мсб.



Кел авордан сиве мез жеда, гъиле - яракъ.

Лезги халкъдин мисал.

ИМУЧА-МУЧА

Имуча-муча, Муч-халича. Я КIвачер квач, Я гъилер. Вичи расда ТIарам муькъвер.	Як - верхин. Хам цIалцIам ЗатI я ам. * * * Имуча-муча, Муч-халича. Къве дестекдин Арада ракъ. Вун лигимдай Ам я ракъ. * * * Имуча-муча, Муч-халича. Къве жергеда - Лацу КIунар. Зурбади я Чпин гъунар. * * * Имуча-муча, Муч-халича. РикI - цIивин,
--	---

Алатай йисуз “Самур”дин мектеб” чин КIелзавайбуру редакциядиз 94 чар ракъурнава. Абуру и чина юкьван мектебра КIелзавай аялар, институтра чирвилер къачузвай жезгилар, гьакI муаллимар патал гзаф маракъду макъалаяр чап жезвайди къейд ийизва ва редакциядиз чпин разивал къадурзава.

Чарар ракъурнавайбурун арада “Самур” дивай са бязи суалриз жсавабар къачуз КIанзавайбурун ава. Шийи чирвилерин геле авайбуру чи уьмуьрдин жуьреба-жуьре хилериз талукъ суалар ракъурнава. Гзаф жузунар халкъдин тарихдикай, чи къагъриманрикайни алимрикай, чун авай гьаларикай, чи къадар-къисметдикай гегъеншдиз чирвилер къачунихъ галаз алакълубур я. Агъадихъ чна юкьван мектебра КIелзавайбурун, студентриш, гьакI муаллимрин са бязи суалриз жсавабурузва.

“РАКЪИНИН ЕЛКЕН” ВУЧ Я?

Гьурметлу редакция, аз ван хъайивал, “Ракъинин елкен” тIвар ганвай прибор арадиз гъанвайди лезги алим я. Чна кеввай и кардин гьакъиндай малумат гун тIалабзава.

Камал КЕРИМОВ,
Къуба район.

Космосдин сирер чирунин кардик лезги алимрини чехи пай кутаза. Эхиримжи йисара космосда менфят къачун патал “Ракъинин елкен” тIвар гана арадиз гъанвай прибордин автор Дагъустандин Гьукуматдин Университетдин профессор, дуьньядин са шумуд уьлкведа патентар къачунвай Абдулла Алиев я.

2003-йисан майдин вапра Парижда ачухай Виридуьньядин Салонда Урусатдин векил хъиз иштирак авур профессор А.Алиева иниз вичи гъазурай ракъинин нурур са объектдайла маса объектдал рекъе твадай, “Ракъинин елкен” тIвар ганвай прибор гъанай. 40 къван уьлкведин алимри иштирак авур и мярекетдал “Ракъинин елкен” космосдин сирер чирунин карда лап цийи ва гзаф менфятлу прибор яз гьисабнай. Гъавилай чи алимдиз Салондин чехи жюриди къизилдин медаль ва диплом ганай.

ЖУЗУН-КАЧУЗУН

ЧАХЪ ГЪИКЪВАН АКАДЕМИКАР АВА?

Чи халкъ алимралди машгъур халкъ я. Адахъ вишералди илимрин докторар, цIудралди академикар ава. Са бязи лезги алимар вири дуьньядиз сейли хъанва.

Эхиримжи йисара шумудни са лезги алимди академиквилин тIвар къачуна. Исятда чухъ гъикъван академикар ава?

Мурад АГЪМЕДОВ,
Исмаиллы район.

Лезгийр КIелунал гзаф рикI алай халкъ я. Гъавилай чухъ тарих тирвал вишералди машгъур алимар хъанва. Абурукай гзафбуру рагъкъечIдай патан уьлквейриз сейли хъанай. Урусрин машгъур алим, сифте яз лезги чIалакай чехи илимдин КIвалах (“Куьре чIал”) кхъей барон П.К.Услара лагъайвал, гъеле XIX асирда гъар агъзур касдин арадай акъатай КIелнавайбурул гьалтайла лезгийр неинки Къафкъаздин, гьакI Европада гзаф миллетрилай вилик галай. Исятда гъар агъзур лезгидикай 96, саки гъар виш касдикай сад институт ва я университет акъалтIарнавайбуру я. И рекъай Дагъустандин халкъар ва гьакI Къафкъаздин гзаф халкъар лезгийрилай гугъуьна ава.

Чи халкъ гьакIни вичихъ гзаф алимар авай халкъарикай я. Чухъ 10-20 алим акъатнавай цIудралди хуьрер ава. Ахътин хуьрер ава хъи, гъарадай 3-4 академик, 2-3 генерал акъатнава. Эхиримжи йисара (1985-йисалай инихъ) гьакъикъатдани хъсан тенденция арадал атанва. Гъар йисуз чи са шумуд алимди академиквилин тIвар къачуза. Тек са 1997-йисуз Урусатда, Европада и СНГ-дин уьлквейра 8 лезги алимди академиквилин тIвар къачуна. Алай вахтунда Урусатда, Азербайжанда, Америкадин Садхъанвай Штатра, Германияда, Украинада, СНГ-дин уьлквейра ва

маса уьлквейра 40-далай виниз лезги академикар лап жавабдар КIвалахрал ала. Абурукай са шумуд кас 10-17 уьлкведин академиядин членар я. И алимрин чехи паюни илимдин меркезриз, институтриз, чехи заводриз регъбервал гузва. Дуьньядин са шумуд академиядин членар тир Нью-Йоркдин биологиядин илимдин меркездин президент Закир Рамазанов, Россиядин Илимрин Академиядин Философиядин Институтдин директордин заместитель Абдулсам Гъусейнов, РГУ-дин филиалдин директор Эмирбег Эмирбегов, Пензадин “Автомедтехника” заводдин директор Букар Гьамидуллаев, Россиядин И.М.Губкина тIварунихъ галай нефтIадинни газдин университетдин алим, дуьньядин гзаф университетри вичин 14 учебникдикай менфят къачузвай, Америкадин чилер ахтармишдай ва Европада геофизикрин жемиятрин член тир Серкер Серкерова ва маса лезги алимар дуьньядин илимдик зурба пай кутунвай алимар яз гьисабзава.

Эхиримжи 70 йисан къене Урусатда ва дуьньядин маса уьлквейра 60-далай виниз лезги алимди академиквилин тIвар къачуна. СССР-дин береда оборонадин карханайра КIвалахай шумудни са лезги алимдин тIвар гъелени винел акъуднавач.

СА ШУМУД УЬЛКВЕДИН ЧЕМПИОНАР

Играми “Самур”! Лезгийр дегъ чIаварилай чин пагъливанралди машгъур я. Гила абурун рехъ чи спортсменри давамарзава. Чухъ дуьньядин са шумуд уьлкведин чемпионвилин тIвар къачур къеъгаларни ава. Абурукай са бязи чирвилер къачуз КIанзавва.

Шамил ИСАЕВ,
Баку.

Сур чIавара чухъ Шаргир, Шарвиле, Ярвиле, Тагъан, Жалгъан, Арбис, Гуьлгер, Мейсар, гуьгъуьнлай Минаб, Лезги Сулейман, Муьшкьур Серфинат, Къурагъ Тамчу, Куьре Рагъман хътин машгъур пагъливанар хъана. Чи пагъливанрин гуж къатIунун патал тек са делил гъайитIа бес я: XVIII асирда яшамии хъайи чи дишегъли пагъливан Муьшкьур Серфинат чара-чара уьлквейрин 30 пагъливандиз гъалиб атанай.

XX виш йисан сифте къилера Дагъустандин, Азербайжандин, Гуржистандин, Эрменистандин, Ирандин пагъливанар магълуб авур СтIал Буба гилалди са шумуд уьлкведин чемпион хъиз рикIел алама. КIаник аумкъай пагъливанрикай сада адиз къаст авунай ва СтIал Буба 30 яшда аваз яна къенай.

Исятда цIудралди лезги спортсменри Урусатдин, Белоруссиядин, Украинадин, Азербайжандин, Къазахстандин, Осетиядин, Австралиядин, Туьркиядин, Германиядин ва маса уьлквейрин командайра акъажунар къиле тухузва. Гъавилай чухъ са шумуд уьлкведин чемпионар тир спортсменарни ава. Са анжах азаддиз къуршахар къунай чи спортсменрин агалкъунриз вил вегъен бес я. Пудра Европада чемпион хъайи, 1972-йисуз Олимпиададин гимииш медаль, 1973-йисуз дуьньядин кубок къачур Арсен Аллагъвердиев гьам СССР-дин, Гьамни Болгариядин чемпион тир.

Са шумудра СССР-дин чемпион хъайи, вадра дуьньядин кубок къачур, Европада ина къведра дуьньядин чемпион хъайи Руслан Ашуралиев гьакIни са шумуд уьлкведин чемпион яз гьисабнай.

1996-йисуз дишегълийрин арада азаддиз къуршахар къунай дуьньядин чемпион хъайи лезги руш Эльвира Мурсалова Урусатдай гъейри мад къуд уьлкведин чемпион я.

Са шумуд йис инлай вилик Урусатдин чемпионатда 2-чка къур, къведра Дагъустандин чемпион хъайи, 2002-йисуз Белорус Республикадин чемпионвилин тIвар къачур Алим Селимов 2003-йисуз Польшадин чемпион хъанай.



Эльчин БАЛАБЕКОВ,
студент III курса
филологического факультета БГУ.

ПРОСТИ

Я так хочу, чтоб ты меня простила,
За то, что бросил в трудную минуту.
Поверь, мне так тоскливо, так уныло.
Я сетью одиночества окутан.

ПЕРВЫЕ СТИХИ

Мы никогда уже не будем вместе,
В один речной поток не ступишь дважды.
И не моею станешь ты невестой,
Но может быть, простишь меня однажды.

Я виноват, ты не терзайся, боле -
Разлука нашу страсть похоронила.
Взлетишь ты в небо, я останусь в поле,
Ушла любовь, но все же мы любили!

НЕ ГОВОРИ МНЕ "НЕТ"

ВОПРОС

Сегодня я опять скучаю,
А почему? И сам не знаю.
Твои слова - обман иль нет?
В твоих глазах - туман иль свет?

Как я люблю тебя - ты знаешь.
Сама же чувств не открываешь.
Так получу ли я ответ?
Прошу, не говори мне "нет".

ОТВЕТ

Возможно, ты по мне скучаешь,
И без меня, как снег, ты таешь.
Я не способна на обман,
В глазах рассеялся туман,

Тебя люблю, мой милый, тоже
Твой образ душу мне тревожит.
С тобою останусь навсегда,
"Нет" - не скажу я никогда!

ЧУДО

Хотя я поэт, может быть, невеликий.
В стихах опишу твой чудесный портрет.
С душою богини и ангельским ликом
Была рождена ты однажды на свет.

Ты чудо восьмое, стройна и красива.
Светла, и прозрачна, как утром - роса.
Со мною, бесспорно, ты станешь счастливой,
Пойдем мы к удаче на всех парусах.

Я рад, что мечты мои все - таки сбылись,
Свиданий с тобой никогда не забыть.
Ты в сердце моем навсегда поселилась,
Давай еще крепче друг друга любить!

ГАФАПАГ

КьеркьетI - салагьасуз
Аклаж тежер - мягькем
Ян тагана - гьамиша, мягькемдиз
Тул - агьада авай чка, аран
Элчухь хьун - агьуз хьун
Клашклуш - кендирагь
Тебягь - иштагь
Бажитвал - вилегьвал
Кьурвах авун - дерт члугваз мажбур авун
Кьукьмада акьун - гьавурда гьатун
Фашал - кьве чин алай
Мьярмелийрин туьквен - куьлуь затIар
маса гузвай туьквен

Тлува - язух
Кьуш квай кар - хийирлу кар
Кьуьруькь - фокус
Гьек - клей
Тахсара - акьулсуз
КьакьацI - пехьрен хали
Ицитлун - суьгьурда тван

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Фирме требуются работники по
следующим квалификациям: то-
карь, фрезеровщик, шлифовщик.
тел: 447-19-49

АЭЛИТА ХАЛАФОВА ЧЕМПИОНКА АЗЕРБАЙДЖАНА ПО ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ГИМНАСТИКЕ



цензию на участие в чемпионате Азербайджана, где заняла первое место. В этом большая заслуга тренера Нины Николаевны и хореографа Светланы Андреевны.

Мы уверены в блестящем будущем Аэлиты Халафовой в том, что в перспективе, участвуя в международных соревнованиях по художественной гимнастике, она станет одной из претенденток на призовое место. Желаем Аэлите, чтобы она стала чемпионкой мира и тем самым подняла престиж родного Азербайджана.

Аэлита учится в 5-ом классе 83-й школы-лицея Бинагадинского района г.



Баку. Она одновременно учится в 5-ом классе 11-ой музыкальной школы г. Баку по классу скрипка.

Мать Аэлиты, Шаниса Халафова, работает с нами в Азербайджанском Национальном Аэрокосмическом Агентстве НАНА Азербайджана, начальником отдела. Она гордится успехами дочери.

Акиф Хыдыров,
начальник отдела ОКБ
Космического приборостроения
АНАКА НАН Азербайджана.

Малик АЛИЕВ,
ведущий научный сотрудник
Института Экологии
АНАКА НАН Азербайджана.

19 декабря 2004 года в спортивном комплексе "АБУ арена" состоялись финальные состязания XI чемпионата Азербайджана по художественной гимнастике. За ходом соревнований наблюдали президент Федерации Гимнастики Азербайджана Мехрибан Алиева и вице-президент Федерации Гимнастики России Ирина Виннер. В соревнованиях, продолжавшихся три дня, приняли участие самые лучшие гимнастки. Среди участниц 1994-95 года рождения, была и Аэлита Халафова которая стала чемпионкой Азербайджана и была удостоена золотой медали.

Художественной гимнастикой Аэлита начала заниматься с пяти лет. С первых же дней зарекомендовала себя как способная гимнастка, подающая большие надежды.

Результаты не заставили себя долго ждать. Уже в 2001 году она стала призером районного первенства. Звание чемпионки в городском соревновании она завоевала в 2004 году, что дало ей ли-

УВАЖАЕМАЯ РЕДАКЦИЯ!

Мы, бакинские лезгинки, с удовольствием слушаем радиопередачи, переподдаваемые из Махачкалы на лезгинском языке. Интересные сюжеты, родные мелодии приводят в восторг, окрыляют нас. Сколько радости дарят нам эти передачи.

К сожалению, с лета 2004 года время передач лезгинской секции Махачкалинской радиостанции разделено на 2 части по 25 минут в разное время. Более того уменьшилась мощность передаваемого сигнала, что не дает бакинским слушателям этой радиостанции возможности слушать передачи.

Уважаемый "Самур"!

Мы просим Вас посодействовать восстановлению передач на лезгинском языке с прежней мощностью сигнала и по прежнему расписанию.

Курбанов,
Кичибек,
Гамзабеков,
Келехсаев,
Калыров,
Зейналов,
Мамедов,
Баширов,
Султанова,
Алибекова М.,
Миргусейнова З.,
Абдуллаева Т.,
Османов Э.

НОВОСТИ НА ВСЕ ГОЛОСА

АНГЕЛЫ И ЧЕРТЫ ОСТАВЛЯЮТ СЛЕДЫ

Одной из самых интригующих загадок природы считаются огромные отпечатки ног, которые попадают не только на нашей планете. Недавно их разглядели даже на комете Уайлд-2. На Земле не раз находили загадочные следы, оставленные на каменных породах. Среди них есть даже те, которые приписывают самому дьяволу.

Свои следы оставили и боги - Будда и Христос. Отпечатки обуви находят даже там, где они теоретически не могут

находиться, - например, на породах, образованных несколько миллионов лет назад до нашей эры. В штате Юта недавно обнаружены отпечатки подошв сандалий на камне, оставленные 500 миллионов лет назад до нашей эры. В коллекции следов есть даже отпечатки привидений и инопланетян. А в итальянском селении Монте-Сант-Анджело на полуострове Гаргано в священном гроте находится отпечаток ноги архангела Михаила.

ВМЕСТО ЙОГУРТА ПЕЙТЕ ЧАЙ

Как выяснилось, йогурт и фруктовые напитки, в которых, по словам их производителей, содержатся полезные бактерии, не приносят никакой пользы. В большинстве из них британские эксперты не нашли тех полезных бактерий, о которых говорится в рекламе, эти бактерии мгновенно уничтожаются желудочным соком.

Ученые говорят, что намного полезнее пить простой чай, который, как

оказывается, предотвращает даже болезнь Альцгеймера благодаря содержащимся в нем ферментам, влияющим на деятельность мозга. Во время проведенных недавно исследований было обнаружено, что полезны как черный, так и зеленый чай, хотя последний обладает более сильными свойствами. Что касается кофе, то у него не выявлено никаких полезных для здоровья характеристик.

САМУР

Главный редактор
Седает КЕРИМОВА

Адрес редакции:
AZ 1073 Баку, Метбуат
проспект, 529-й квартал,
Издательство "Азербайджан",
этаж 3, каб. № 101.
e-mail: samur@nm.ru
http://www.samur.info

Расчетный счет
26233080000
1-й Ясамальский филиал
ОУАБ г.Баку
код 200037
ВОИН 130024708

Газета
зарегистрирована в
Министерстве печати и
информации
Азербайджанской
Республики. Рег. № 78

Индекс: 5581
Тираж: 2000

Тел: 432-92-17,
(850) 320-74-05